

McLaren Honda MP4/4

1/20 McLaren MODEL KIT COLLECTION

*1/20 scale plastic assembly model of the 1988 Formula One Champion car McLaren Honda MP4/4, considered one of the most dominant machines in F1 racing.
 *Body cowl may be removed even after assembly to display view of internal mechanics such as V6 turbo engine, radiator and intercooler *Features durable and accurately replicated ABS resin suspension arms *Solid rubber tires add realism to this display quality model *Includes markings to depict either A. Prost or A. Senna

*READY TO ASSEMBLE PRECISION MODEL KIT *MODELING SKILLS HELPFUL IF UNDER 10 YEARS OF AGE
 *MODEL MAY VARY FROM IMAGE ON BOX *CEMENT AND PAINT NOT INCLUDED



マクラーレンモデルキットコレクション マクラーレン Honda MP4/4

The 1988 Grand Prix Formula One season will be long remembered as the closing season for turbocharged racing engines, and the one that demonstrated the awesome potential of this method of propulsion. In an attempt to even the odds, Formula One racing rules for 1988 imposed additional restrictions on turbocharged racers by limiting displacements to 1.5 liter, 150 liters of fuel and a maximum boost of 2.5 bars, as compared to 3.5 liter displacement and un-limited fuel capacity for the normally aspirated racers. The McLaren-Honda team's turbocharged MP4/4 Formula One racers kept the headlines throughout the season with their amazing performance, and

Die Formel-1 Grand Prix-Saison 1988 wird als letzte Saison für turbogeladene Rennwagen in Erinnerung bleiben. Die Leistungsfähigkeit dieser Antriebsart wurde hier noch einmal unter Beweis gestellt. 1988 wurden für Turbolader neue Auflagen erlassen, um Chancengleichheit zu gewährleisten. Der Hubraum wurde auf 1,5l reduziert, der Treibstoffverbrauch auf 150l begrenzt und der Höchstdruck des Turboladers auf 2,5 Bar festgelegt, während normale Ansaugmotoren einen Hubraum von 3,5l haben und einen unbegrenzten Treibstoffverbrauch. Mit ihrer erstaunlichen Leistung machten McLaren-Hondas turbogeladene MP4/4 Formel-1-Rennwagen während der ganzen Saison Schlagzeilen und bewiesen durch ihre 11

La Saison de FORMULE-1 1988 restera longtemps dans les mémoires comme la dernière autorisant l'utilisation de moteurs turbo-compressés. Cette Saison a été dominée par les moteurs turbo même si la réglementation leur imposait des restrictions de cylindrée (1,5 litres), de compression (2,5 bars) et de capacité de carburant (150 litres) comparées à la cylindrée 3,5 litres et au volume de carburant illimité dont disposaient les moteurs atmosphériques. La McLaren-Honda MP4/4 à moteur turbo a littéralement survolé la Saison, ses performances époustouflantes lui permettant de remporter 11 victoires successives, plus qu'il n'en faut pour s'assurer la

1989年からのF1マシンのターボエンジン全面禁止規定にともない、88年シーズンは、前年の規定に比べて1500ccのターボエンジンにとっていっそうきびしい規定となりました。まず、燃料規制が前年の195リッターから150リッターに、さらにターボの過給圧も4バールから2.5バールに減らされ、パワーダウンを余儀なくさせられたのです。これに対してノンターボエンジンは3500ccの排気量を持ち、燃料も無制限とあってターボ勢とノンターボ勢とのパワーの差がなくなり、いっそうの激戦が展開されるだろうと言われたのです。ところが、開幕戦のブラジルGPを制したのは、前年のボルシェターボエンジンから、Hondaターボエンジンを搭載することになったマクラーレンHonda MP4/4だったのです。ステイブ・ニコルズのデザインによるシャーシはぐんと低く、エポックメイキングな新機構こそ

ありませんが、非常にバランスのとれたマシンに仕上がっています。エンジンはF1最強と言われるHonda V6 ツインターボ。もちろん、過

the 11 consecutive victories was more than enough to demonstrate its command of the circuits. The team won 8 of these races with a 1-2 finish during the winning streak, and nailed down the constructor's title with 5 races still left in the season. The superb, compact chassis was designed by the very talented Gordon Murray, chief designer for McLaren, and it was beautifully mated to Honda's 1.5 liter V format, 6 cylinder turbocharged RA-168E engine. Top ranked Formula One drivers Alain Prost and Ayrton Senna drove these much talked about, record breaking MP4/4, racing machines to win both the constructor's and driver's championships for the 1988 season.

aufeinanderfolgenden Siege ihre Leistungsfähigkeit auf der Rennbahn. Das Team gewann 8 dieser Rennen und erwarb bereits den Titel des Herstellers, als noch 5 Rennen in dieser Saison zu fahren waren. Das hervorragende, kompakte Chassis wurde von McLarens Top-Designer, dem talentierten Gordon Murray, passend zum 8-zylindrigen 1,5l Turbomotor RA-168 E konstruiert. Die Spitzen Formel-1-Rennfahrer Alain Prost und Ayrton Senna waren die Fahrer dieser bekannten, rekordbrechenden MP4/4 Rennwagen. Sie gewannen in der 1988er Saison den Grand-Prix-Titel des Herstellers und den Titel des Fahrers.

suprématie. L'équipe gagna même 8 de ces courses en prenant pas la même occasion la 2^{ème} place, ce qui lui permet de ravir le titre des constructeurs alors qu'il restait encore 5 épreuves à courir. Le superbe châssis compact est l'œuvre du talentueux Gordon Murray, ingénieur en chef de McLaren. Le moteur est le Honda RA-168E, 6 cylindres en V de 1500 cm³ turbocompressé. Alain Prost et Ayrton Senna ont piloté ces prodigieuses MP4/4 remportant à la fois le titre des pilotes et le titre des constructeurs de la Saison 1988.

給圧が2.5バールとなった88年シーズン用の改良タイプで全体的に低く、コンパクトにまとめられています。ドライバーは沈着冷静なレース運びから「プロフェッサー」と呼ばれたアラン・プロストと、新進気鋭のアイルトン・セナの強力コンビ。開幕戦のブラジルGPを制したマクラーレンHonda MP4/4は、その後も第11戦のベルギーGPまで驚異の11連勝を達成し、一時は全勝優勝の声さえ上がったほどの圧倒的な速さを見せつけました。そして、11戦のベルギーGP終了時点ですでにチャンピオンマシンに決定、しかもその11戦中8勝が1-2フィニッシュという、ライバルをまったく寄せつけない強さを発揮。1988年のF1グランプリシーズンは、まさにマクラーレンHondaに始まり、マクラーレンHondaに終わったといっても過言ではないでしょう。マクラーレンHonda MP4/4は、ターボF1最後の年に数々の記録を塗り替えて、マクラーレンにコンストラクターズチャンピオンをもたらすとともに、A.セナを初のワールドチャンピオンに輝かせたのです。

89719 McLaren Honda MP4/4 (1058080)

作る前にかならず
お読みください。
READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。

●接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)

●メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Remove plating from areas to be cemented.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein

beachtender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●Enlever le revêtement chromé des parits à encoller

●用意する工具 / Tools recommended / Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

接着剤(プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle

ニッパー

Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante

ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précettes

ナイフ

Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste



塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur

TS-36 ●蛍光レッド / Fluorescent red / Signalrot / Rouge fluorescent

X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu

X-5 ●グリーン / Green / Grün / Vert

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-11 ●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-12 ●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-27 ●クリヤーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-6 ●コッパー / Copper / Kupfer / Cuivre

XF-10 ●フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-24 ●ダークグレイ / Dark grey / Dunkelgrau / Gris foncé

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallik / Gris métallisé

3

「B17のとりつけ」

Attaching B17

Einbau von B17

Montage de B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

X-18 X-11

B17

注意

●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。

●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。

●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶった窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paints and /or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten.

Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

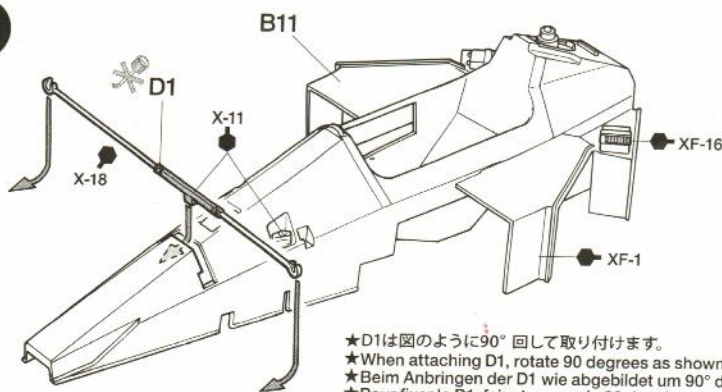
PRECAUTIONS

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

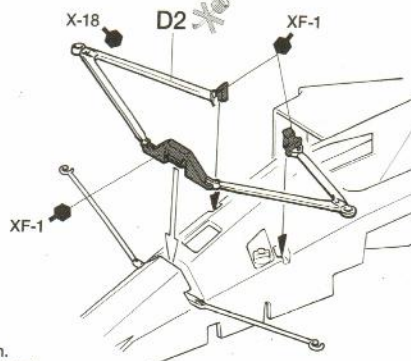
●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utilisez uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

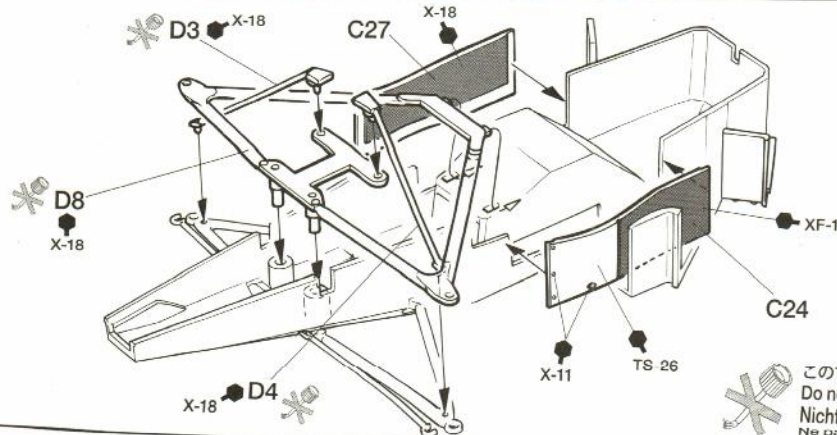
1



★D1は図のように90°回して取り付けます。
★When attaching D1, rotate 90 degrees as shown.
★Beim Anbringen der D1 wie abgebildet um 90° drehen.
★Pour fixer le D1, faire tourner de 90 degrés comme montré.

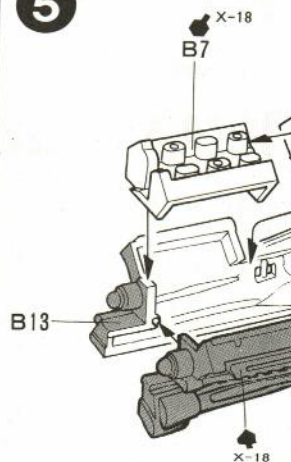


2

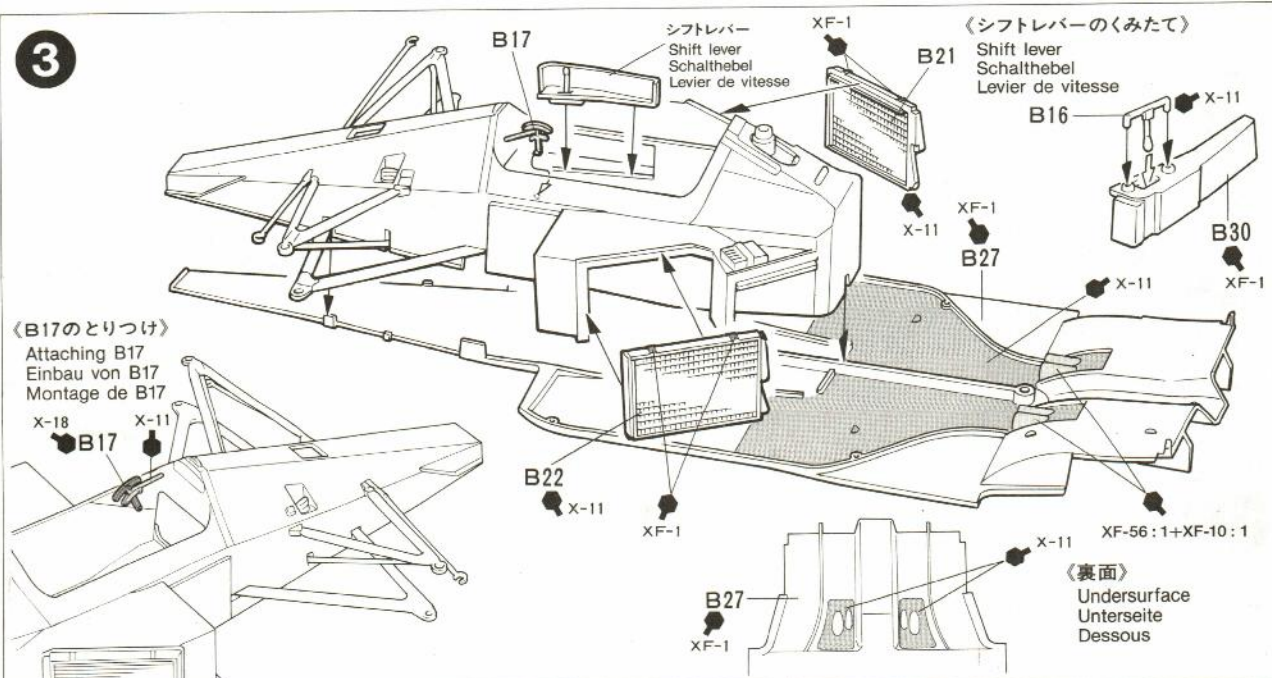


このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

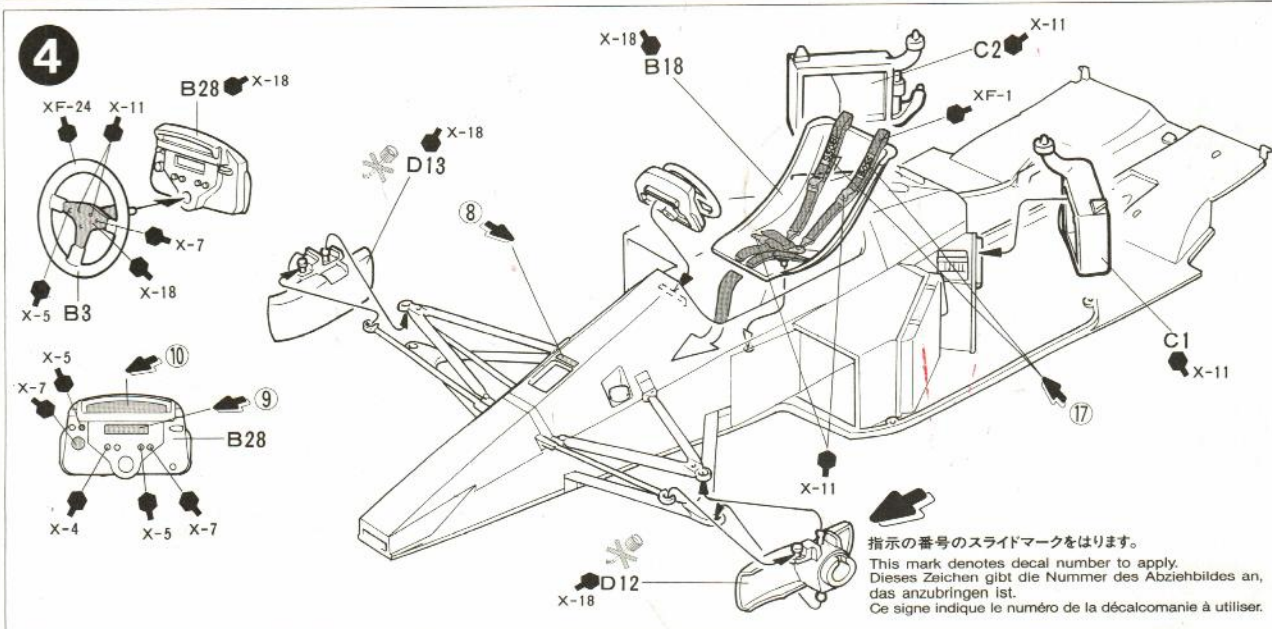
5



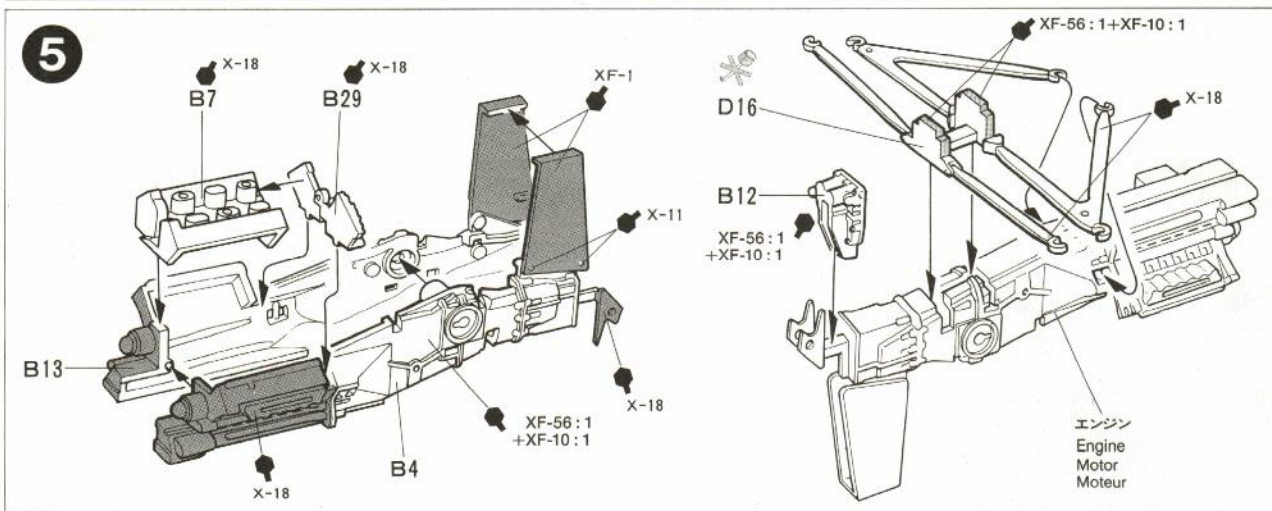
3



4



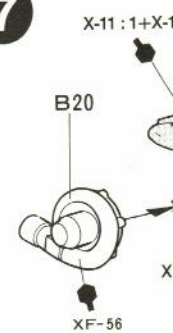
5



6

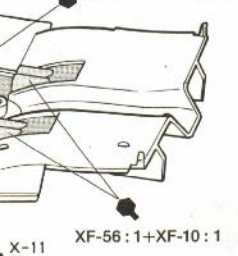
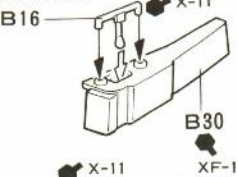


7

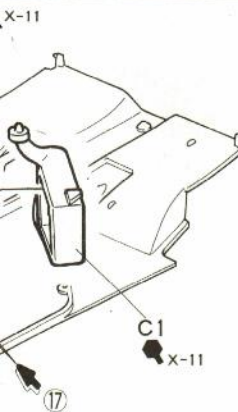


レバーのくみだて

ever
hebel
de vitesse

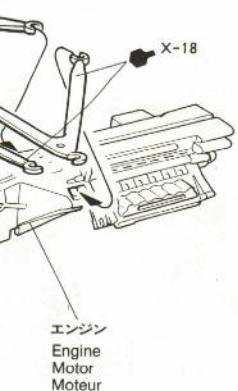


《裏面》
Undersurface
Unterseite
Dessous

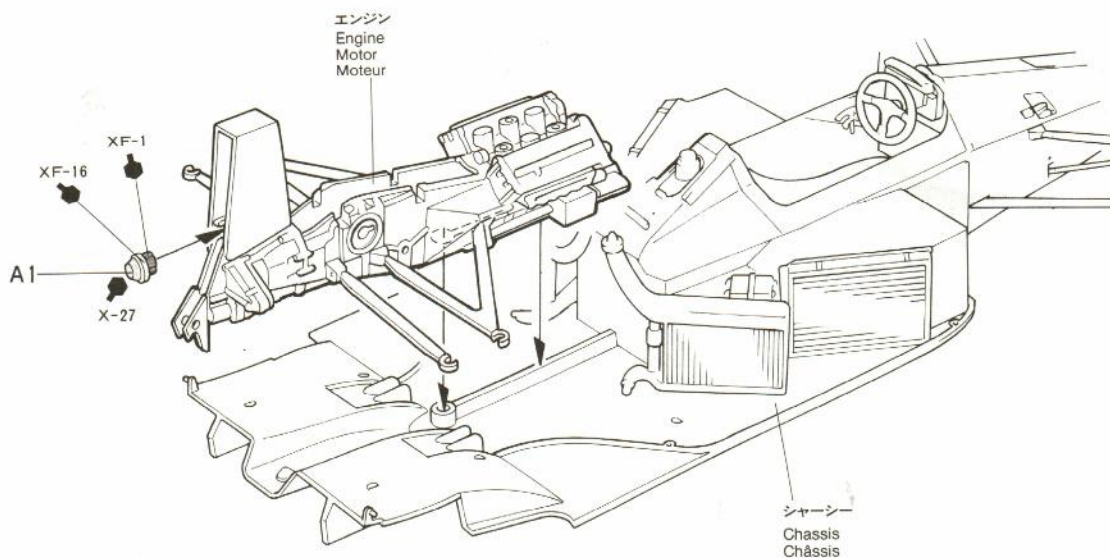


マークをはります。
local number to apply.
die Nummer des Abziehbildes an,
numéro de la décalcomanie à utiliser.

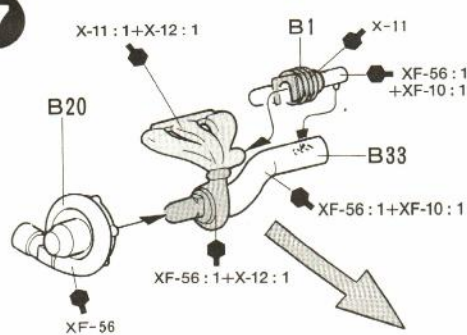
XF-56:1+XF-10:1



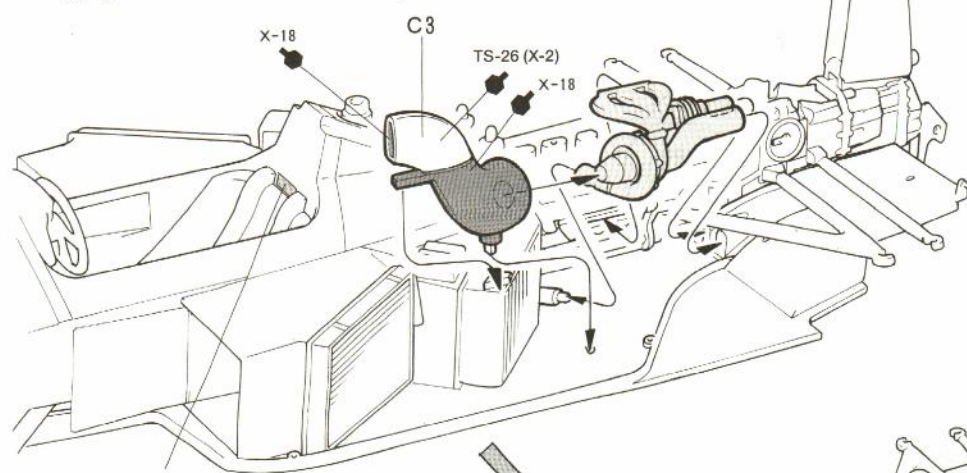
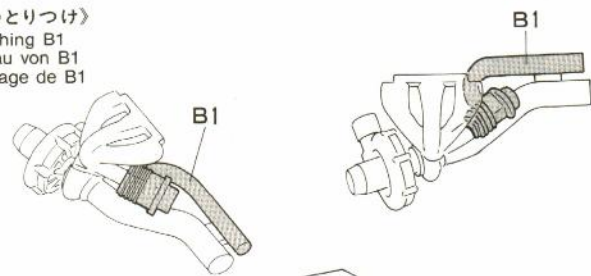
6



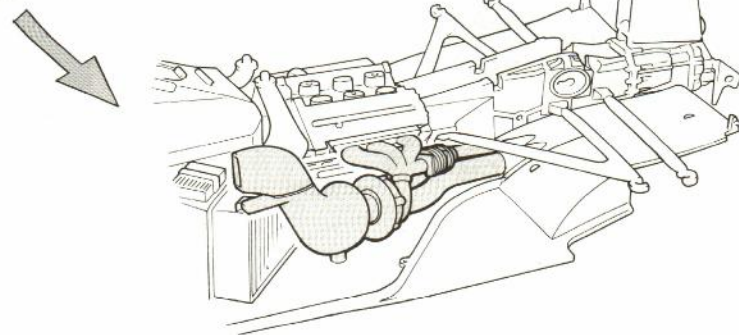
7



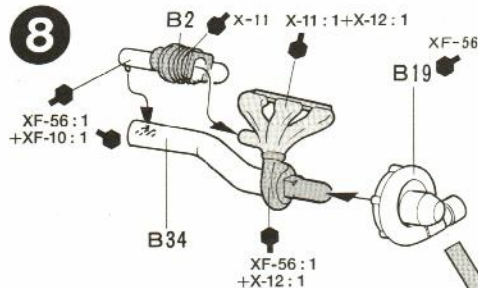
《B1のとりつけ》
Attaching B1
Einbau von B1
Montage de B1



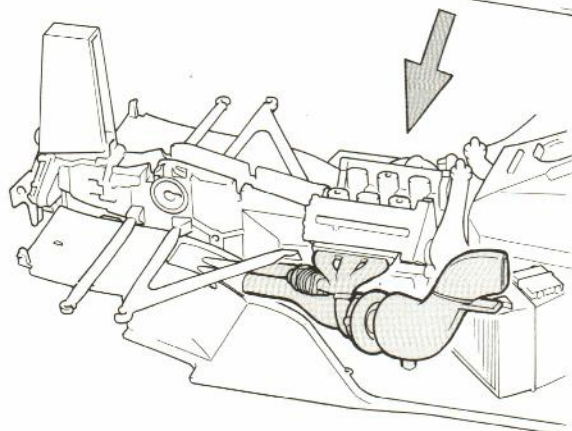
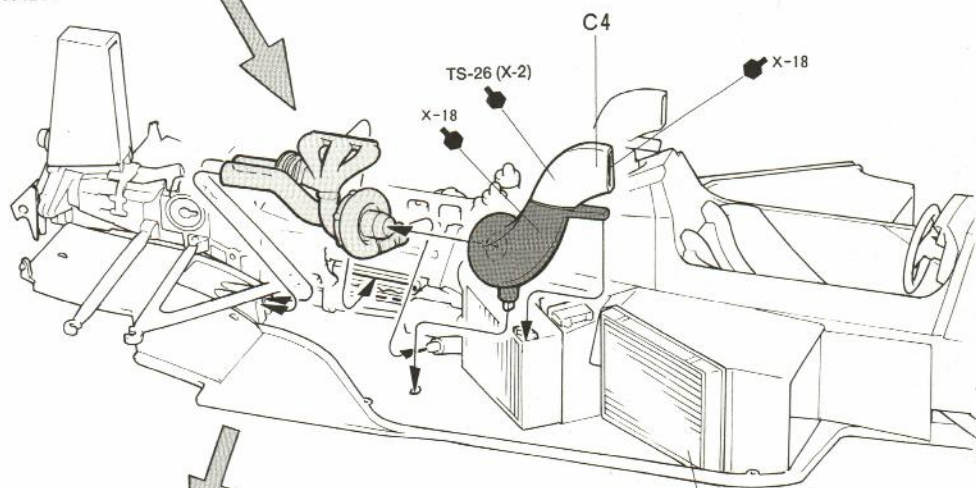
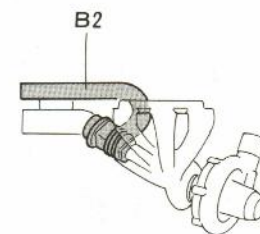
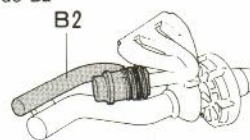
16



8

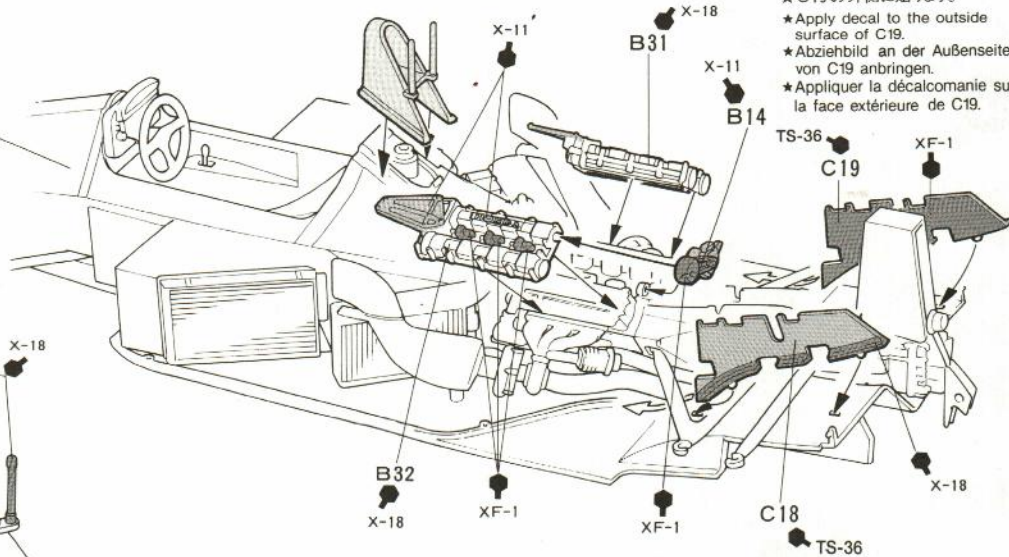
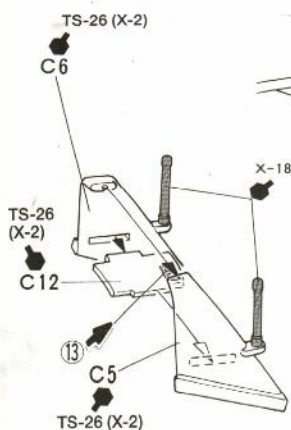


《B2のとりつけ》
Attaching B2
Einbau von B2
Montage de B2



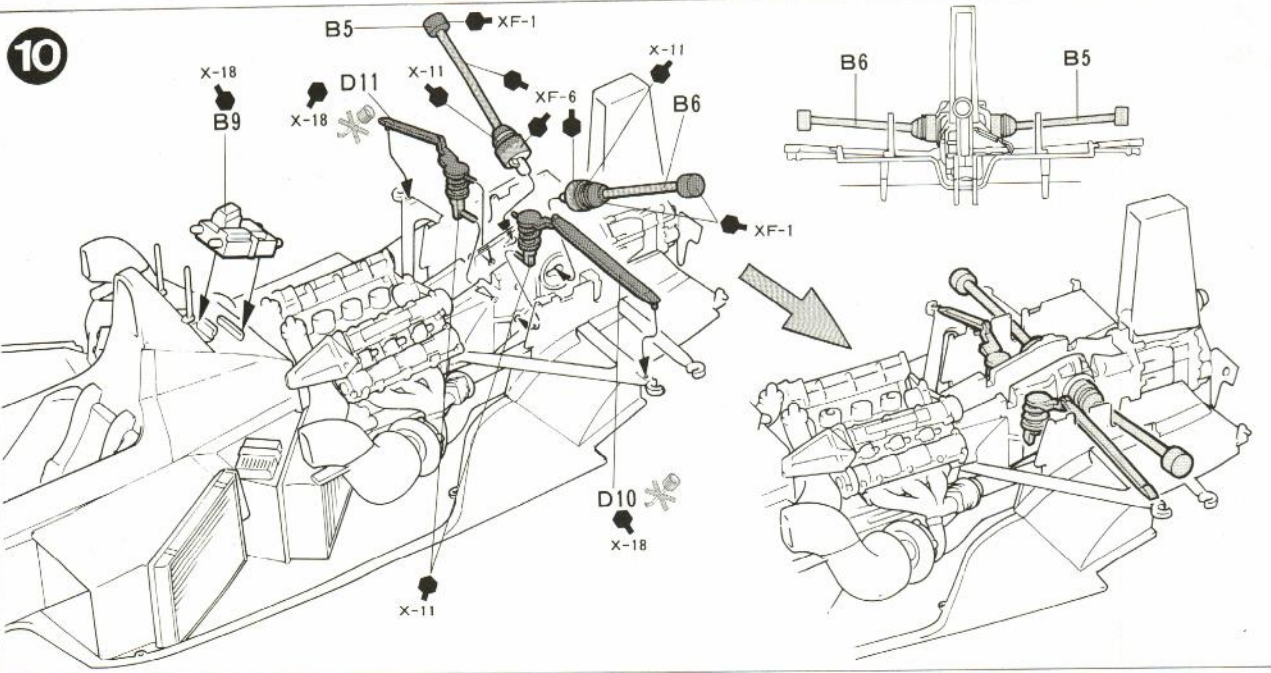
9

シャーシー
Chassis
Châssis

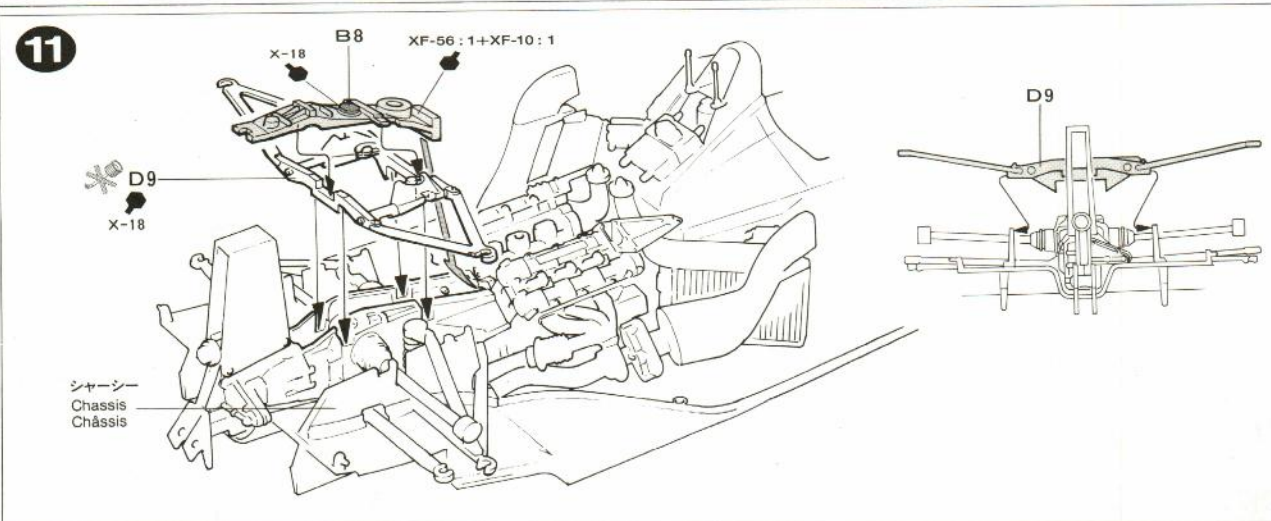


★C19の外側に貼ります。
★Apply decal to the outside
surface of C19.
★Abziehbild an der Außenseite
von C19 anbringen.
★Appliquer la décalcomanie sur
la face extérieure de C19.

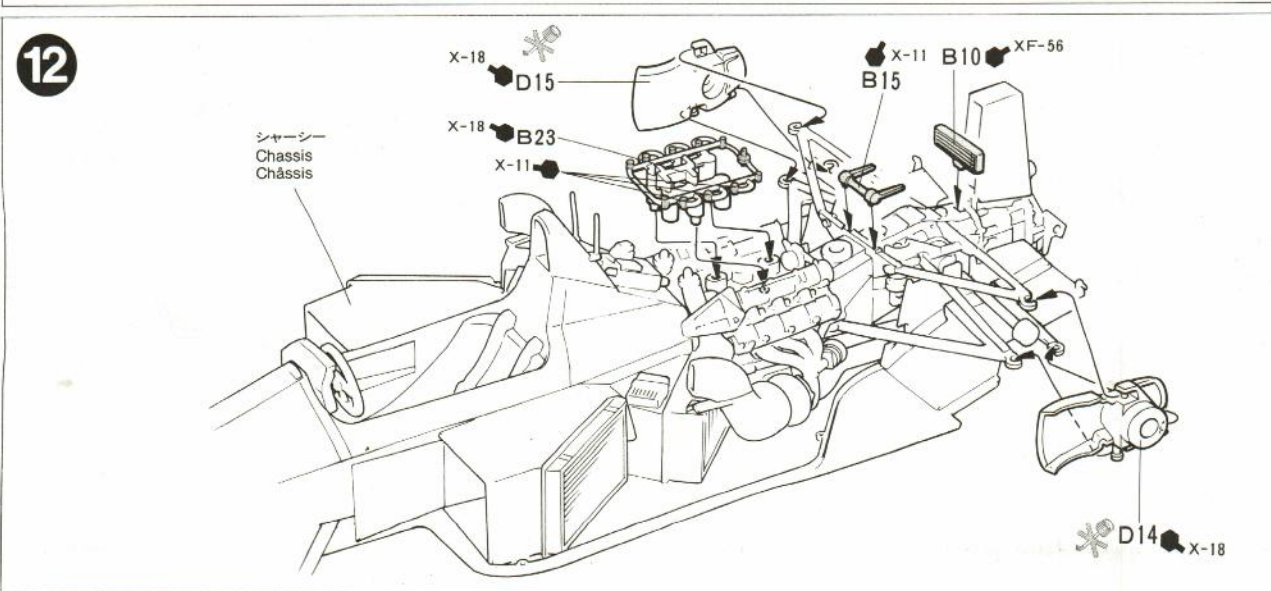
10



11



12

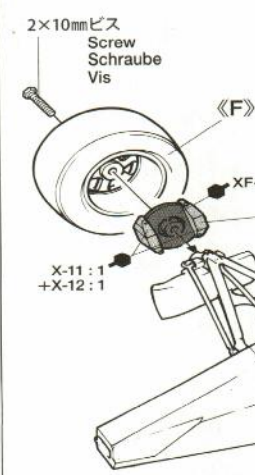


13

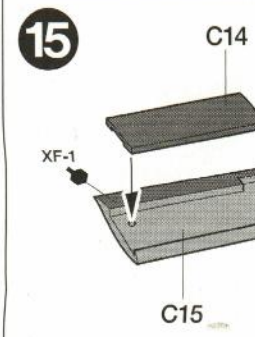
《フロントホイール：》
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

14



15



《フロントホイール：F》
Front wheel
Vorderrad

タイヤ (細)
Tire (narrow)
Vorderrad Reifen (schmal)

《リアホイール：R》
Rear wheel
Hinterachse

タイヤ (太)
Tire (wide)
Hinterachse Reifen (breit)

16

16

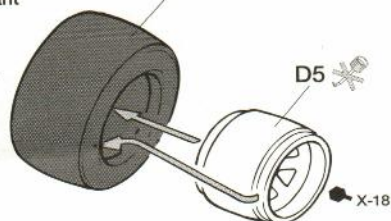
タイヤ (太)
Tire (wide)
Hinterachse Reifen (breit)

13

《フロントホイール:F》
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

タイヤ (細)
Front tire (narrow)
Vorderer Reifen (schmal)
Pneu avant (étroit)

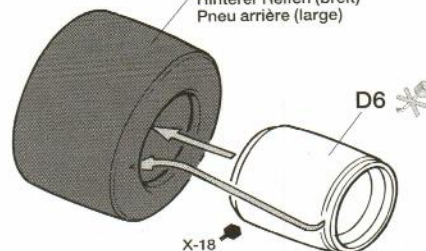
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



《リアホイール:R》
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

タイヤ (太)
Rear tire (wide)
Hinterer Reifen (breit)
Pneu arrière (large)

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

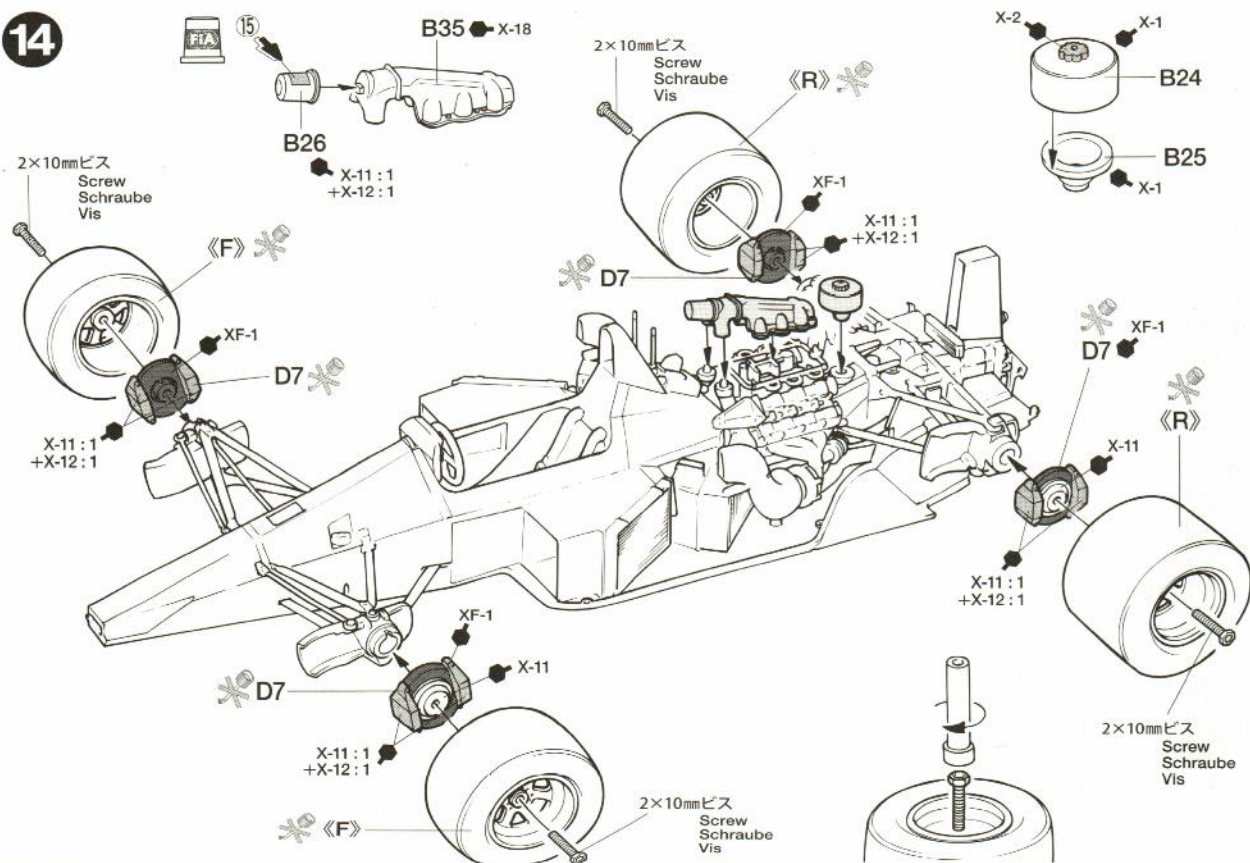


16

XF-1



14



17

★裏側か
★Paint fr
★Von inn
★Peindre

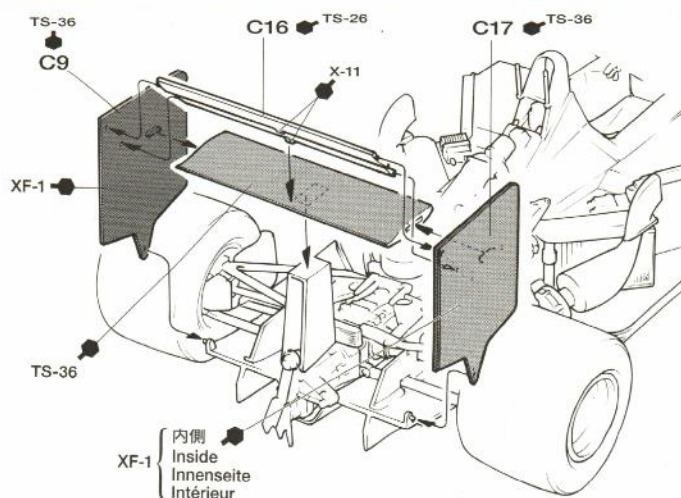
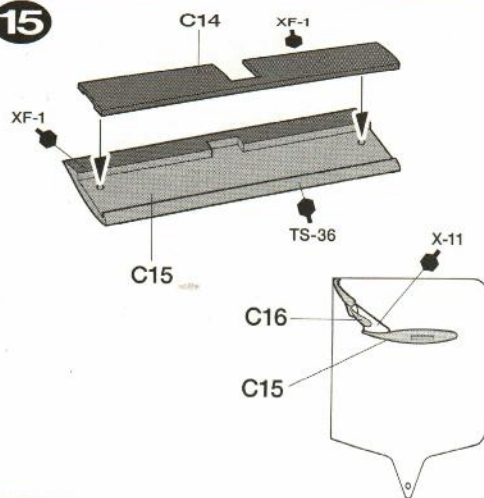
TS-26

C23



XF-1 { 内側
Inside
Innenseite
Intérieur

15



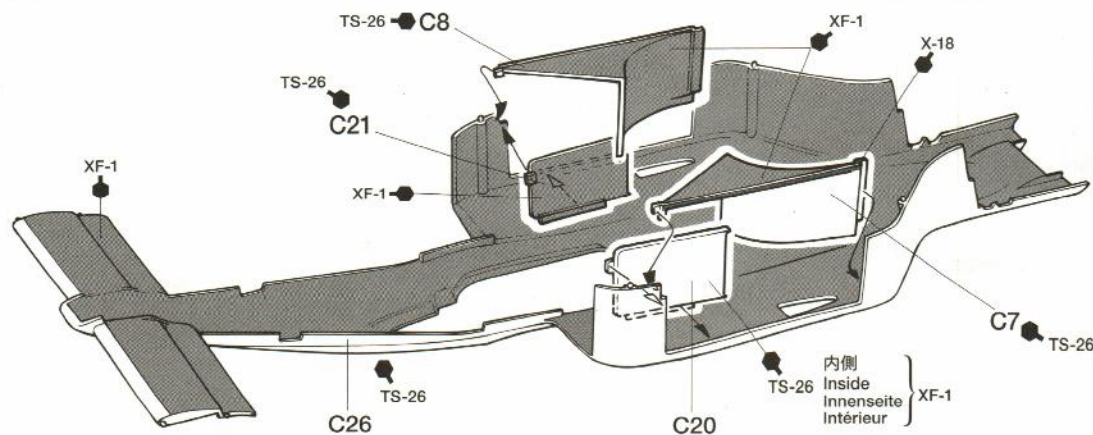
部品請求に

For Japanese use only!

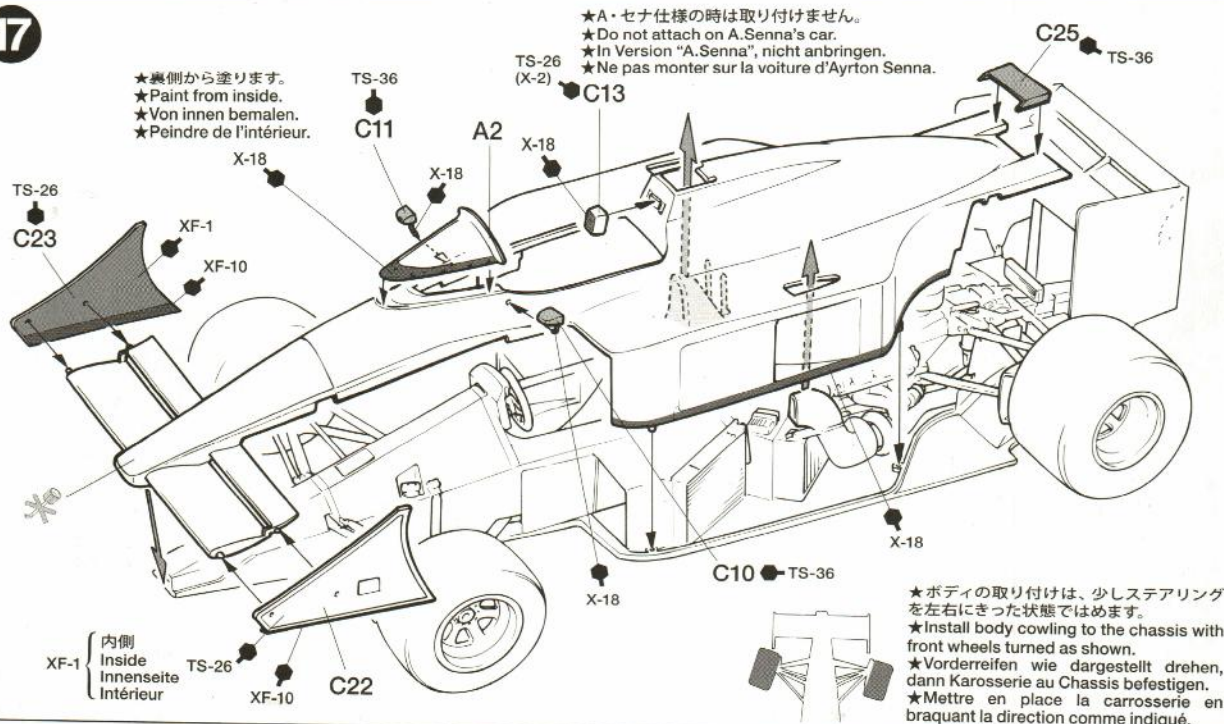
★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

1/20
McLaren
Model Kit
Collection

16



17



部品請求について

For Japanese use only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

タミヤカスタマーサービス取次店

パーツのお取り寄せに大変便利なお店です。

①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きください。口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》

〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日: 8:00~20:00 土、日、祝日: 8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm

★★ TAMIYA

1/20 マクラーレン Honda MP4/4

ITEM 89719

★価格は予告なく変更となる場合があります。

部品名	価格	部品コード
Aパーツ	400円	0002459
Bパーツ	680円	0002460
Cパーツ	680円	0602007
Dパーツ	600円	0602008
タイヤ袋詰	420円	9402192
マーク	280円	9498022
説明図	320円	1058076

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 89719
0002459	A Parts
0002460	B Parts
0602007	C Parts
0602008	D Parts
9402192	Tire Bag
9498022	Decal
1058076	Instructions

1/20
McLaren
Model Kit
Collection

The 1988 Grand Prix Formula 1 closing season for turbocharged engines. Senna's victory at the closing race, the 1988 Japanese Grand Prix, was the last of his 41 wins. Even the odds, Formula 1 restrictions on turbocharged engines to 150 liters of fuel and a maximum displacement and unlimited number of cylinders. The McLaren-Honda team made the headlines throughout the season.

Die Formel-1 Grand Prix Saison der 80er Jahre. Senna's victory at the closing race, the 1988 Japanese Grand Prix, was the last of his 41 wins. Even the odds, Formula 1 restrictions on turbocharged engines to 150 liters of fuel and a maximum displacement and unlimited number of cylinders. The McLaren-Honda team made the headlines throughout the season.

La Saison de FORMULA 1 1988. Senna's victory at the closing race, the 1988 Japanese Grand Prix, was the last of his 41 wins. Even the odds, Formula 1 restrictions on turbocharged engines to 150 liters of fuel and a maximum displacement and unlimited number of cylinders. The McLaren-Honda team made the headlines throughout the season.

1989年からのF1マシンは、前年と違って、195リッターから150リッターに減らされ、2.5バールに減らされ、燃料も無制限とあって、タミヤの激戦り、開幕戦のブラジルから、Hondaの McLaren Honda MP4/4によるシャーンは、ありませんが、非常に、エンジンはF1最強と言われ、0207 ©2007 TAMIYA